

العربية	English
إدارة المخاطر	Risk Management
عوامل التدهور	Agents of Deterioration
طبقات التغليف	Layers of Enclosure
قدر / شدة / مستوى الخطر	Magnitude of Risk
مراحل/ درجات التحكم	Stages of Control
الخطر الذي يتعرض له التراث الثقافي	Risk to Cultural Heritage
مجموعات تراثية	Heritage Collection
الأصول التراثية	Heritage assets
العمليات التراكمية	Cumulative Processes
أحداث كارثية مفاجئة	Sudden Catastrophic Events
المصادر الثلاثة للمعلومات	3 Sources of Information
مقياس ABC لتحليل المخاطر	ABC Scales For Risk Analysis
الأنواع الثلاثة للمخاطر	3 Types of Risk
السياق	Context
التعيين	Identify
التحليل	Analyse
التقييم	Evaluate
المعالجة	Treat
المراقبة	Monitor
البيئة الاجتماعية الثقافية	Socio-Cultural Environment
البيئة المادية	Physical Environment
البيئة القانونية (النواحي القانونية)	Legal Aspects
السياق المالي	Financial Context
النواحي الإدارية والعملية	Administrative And Operational Aspects
أصحاب العلاقة والجهات الفاعلة	Actors And Stakeholders
القوى الفيزيائية	Physical Forces
الملوثات	Pollutants
الضوء والأشعة ما فوق البنفسجية	Light And UV
درجات الحرارة غير الصحيحة	Incorrect Temperature
الرطوبة النسبية غير الصحيحة	Incorrect RH
التفكك والانفصال / فقدان الصلة أو الرابطة	Dissociation
حساس	Susceptible
معرض للعوامل	Exposed To the Agents
التغليف	Fitting
الدعامة (حامل القطعة المتخوفة)	Support
حدث نادر	Rare Event
حدث شائع	Common Event
تعين / تحديد المخاطر	Identify Risks
جمل تلخص الخطر	Risk summary Sentences
معدل حدوث عملية ما	Occurrence Of process
خسارة بالغة الصغر	Tiny Loss
خسارة ضئيلة	Trace Loss
دائرة القيمة	Value Pie
تحليل المخاطر	Risk Analysis
الغموض / عدم اليقين	Uncertainty
حساب كمي لشدة / قدر المخاطر	Quantify Magnitude of Risk
حساب كمي لقيمة الغموض / عدم اليقين / الشك	Quantify Uncertainty
أولوية كارثية	Catastrophic Priority
أولوية قصوى	Extreme Priority
أولوية عالية	High Priority
أولوية متوسطة	Medium Priority
أولوية منخفضة	Low Priority
تجنب	Avoid
منع	Block
تعرّي	Detect
رد / استجابة	Respond
علاج / استعيد	Recover
معالجة المخاطر	Treating Risks



منزل تراثي تضرر بفعل الحريق والدوران. (الصورة: فراس عثمان)



تفكك المنصات والمطبوعات وشقها، جعل من المستحيل التعرف على الهُبات وإيجاد المعلومات الصحيحة المتعلقة بها (الصورة: جيس كارلاينين Jesse Karjalainen / iStock.com).



ضعف وتمزق ألياف النسيج في ستائر هذا البيت التاريخي بسبب تعرضه للأشعة ما فوق البنفسجية وللضوء. (الصورة: ستيفان ميكالسكي)



خسائر كبيرة وملحوسة لحقت بأجزاء من أحد الكتب التي التهمتها القواران (الصورة: دوسيه بيدرسولي جونيور)



تدمير مبنى تراثي ومحتوياته بفعل المواسف الشديدة والأمطار القوية خلال نشوب إعصار الشيبين. 2013. (الصورة: أيارا تاندون Aperia Tandon، منظمة إيكروم)



التخريب بالكتابة على أحد الجدران في مبنى أربي (الصورة: أورو سابق، منظمة إيكروم)



الزنادل الرئيسية هي أحداث نادرة تستبب في خسائر كلية أو خسائر كبيرة للوصول التراثية التي تتأثر بها (الصورة: أيارا تاندون، إيكروم)





Canadian
Conservation Institute

Institut canadien
de conservation

إطار عمل لحماية المجموعات المتحفية

Framework for Preservation of Museum Collections



ترجمه إلى العربية وطباعة إيكروم-الشارقة (المركز الإقليمي لحفظ التراث الثقافي في الوطن العربي)
© إيكروم (المركز الدولي لدراسة حفظ وترميم الممتلكات الثقافية)

Arabic translation and printing by ICCROM-ATHAR Regional Conservation Centre
© ICCROM (International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property)





Canadian
Conservation Institute

Institut canadien
de conservation



© Government of Canada, Canadian Conservation Institute, 2015

يحمل العهد الكندي لحفظ التراث CCI المسؤولية عن الإصدارات الرسمية (الصدقة الفرنسية والإنجليزية والتلفحات اللاحقة) هذا من هذه الارتفاع
English and French versions of this poster, as well as any subsequent revisions by CCI, are considered the official versions.
CCI assumes responsibility for the official versions only.